

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XIV Legislatura - Anno 2011

Disegni di legge e relazioni N. 35

**I COMMISSIONE LEGISLATIVA**

(affari generali, ordinamento enti locali, servizio antincendi, previdenza, assicurazioni sociali, sviluppo della cooperazione e vigilanza sulle cooperative)

RELAZIONE

al

disegno di legge

SOSTEGNO DURANTE IL PERIODO DELLA FINESTRA DI ACCESSO  
ALLA PENSIONE A FAVORE DI COLORO CHE BENEFICIANO  
DELLA MOBILITA'  
E PROROGA DELLE MISURE ANTICRISI

- presentato dalla Giunta regionale -

Relatore:  
Georg PARDELLER  
Presidente della Commissione

Bolzano, 1 giugno 2011

## Relazione

La I Commissione legislativa ha esaminato, nella seduta del 1 giugno 2011, il disegno di legge n. 35: 'Sostegno durante il periodo della finestra di accesso alla pensione a favore di coloro che beneficiano della mobilità e proroga delle misure anticrisi' (presentato dalla Giunta regionale).

La vice Presidente della Regione Stocker, nel prendere la parola, ringrazia la Commissione per la disponibilità dimostrata nel trattare con urgenza un disegno di legge a grande rilevanza sociale.

La vice Presidente, illustrando il provvedimento, spiega che esso con l'articolo 1 intende far fronte al problema creato dalla legge statale n. 122 del 2010 con la cosiddetta 'finestra mobile', che ha modificato il regime delle decorrenze per il godimento della pensione, fissando tale decorrenza nei 12 mesi dopo il raggiungimento dei requisiti per i lavoratori dipendenti.

La vice Presidente Stocker spiega quindi di voler creare con la legge un aiuto della durata di otto mesi per coloro che, raggiunta l'età pensionistica, sono in mobilità e si vedono interrompere l'indennità di mobilità.

La vice Presidente Stocker illustra analiticamente la situazione in Regione rispetto alla clausola di salvaguardia prevista dall'articolo 12 del decreto n. 78 del 2010 e spiega le relative modalità di intervento della Regione.

La vice Presidente aggiunge che all'articolo 2 il provvedimento contiene la proroga fino al 31 dicembre 2011 delle misure anticrisi già attuate, sostenendo per sei mesi coloro che perdono il lavoro o vengono messi in cassa integrazione nel corso del 2011 e coloro che, in presenza dei medesimi requisiti, hanno già beneficiato delle misure anticrisi negli anni precedenti.

In sede di discussione generale, la consigliera Penasa sottolinea come i dati riportati evidenzino un notevole divario tra le due Province e chiede venga fornito un resoconto di quanto già speso dalle due Province nel corso dell'anno e in particolare dei 2 milioni e 300 mila euro spesi dalla Provincia di Trento per la formazione.

Al termine della discussione generale, posto in votazione, il passaggio alla discussione articolata è approvato con 6 voti favorevoli (consiglieri Pardeller, Anderle, Chiocchetti, Heiss, Noggler e Zeni) e 5 astensioni (consiglieri Borgia, Mair, Penasa, Seppi e Vezzali).

In sede di discussione articolata, la consigliera Penasa ribadisce la forte diversità di intervento e di assegnazione prevista per le due Province e ne chiede spiegazione.

La vice Presidente Stocker riassume le differenze evidenziate e fa presente che la Provincia di Trento si è avvalsa della possibilità prevista dalla legge di istituire dei corsi di formazione, esaurendo così le risorse finanziarie messe a disposizione negli anni scorsi mediante il Fondo unico e che la Provincia di Bolzano ha ancora somme a disposizione a carattere residuale.

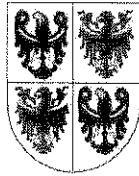
La consigliera Penasa, supportata dal consigliere Anderle, chiede un approfondimento sulla procedura contabile sottesa al disegno di legge.

La vice Presidente Stocker risponde di avere acquisito informazioni in ordine alla correttezza della procedura.

Non vi sono dichiarazioni di voto.

Posto in votazione finale, il disegno di legge n. 35 è approvato con 5 voti favorevoli (consiglieri Pardeller, Anderle, Chiocchetti, Schuler e Zeni) e 6 astensioni (consiglieri Borga, Heiss, Mair, Penasa, Seppi e Vezzali).

Si rimette pertanto il disegno di legge all'ulteriore esame del Consiglio regionale.



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XIV. Legislaturperiode - Jahr 2011

Gesetzentwürfe und Berichte **Nr. 35**

**1. GESETZGEBUNGSKOMMISSION**

(Allgemeine Angelegenheiten, Ordnung der Lokalkörperschaften, Feuerwehrdienst, Sozialvorsorge, Sozialversicherung, Entfaltung des Genossenschaftswesens und Aufsicht über die Genossenschaften)

B E R I C H T

zum

Gesetzentwurf

UNTERSTÜTZUNG ZUR ÜBERBRÜCKUNG DES RENTENEINTRITTSFENSTERS FÜR  
PERSONEN, DIE DIE MOBILITÄTSZULAGE BEZIEHEN, UND VERLÄNGERUNG DER  
MAßNAHMEN GEGEN DIE WIRTSCHAFTSKRISE

- eingebracht vom Regionalausschuss

Referent:  
Georg Pardeller  
Kommissionsvorsitzender

Bozen, 1. Juni 2011

## BERICHT

Die 1. Gesetzgebungskommission hat den vom Regionalausschuss eingebrachten Gesetzentwurf Nr. 35 mit dem Titel „Unterstützung zur Überbrückung des Renteneintrittsfensters für Personen, die die Mobilitätszulage beziehen, und Verlängerung der Maßnahmen gegen die Wirtschaftskrise“ in der Sitzung vom 1. Juni 2011 beraten.

Die Vizepräsidentin der Region, Frau Abg. Stocker, bedankte sich in ihrer Wortmeldung bei der Kommission für die Bereitschaft, den wegen seiner sozialen Tragweite so wichtigen Gesetzentwurf mit Dringlichkeit zu beraten.

Die Vizepräsidentin erläuterte den Gesetzentwurf und erklärte, dass mit Art. 1 dem durch das Staatsgesetz Nr. 122 aus dem Jahr 2010 entstandenen Problem abgeholfen werden soll, weil durch das sog. „mobile Renteneintrittsfenster“ der Termin für das Anrecht auf die Rente verschoben worden ist und der Renteneintritt der lohnabhängigen Arbeitnehmer 12 Monate nach der Erlangung der Voraussetzungen für die Rente erfolgt.

Frau Vizepräsidentin Stocker erklärte, dass dieses Gesetz eine Unterstützung von 8 Monaten für jene Personen vorsieht, die sich in Mobilität befinden und denen bei Erreichen des Rentenalters die Mobilitätszulage aberkannt wird.

Frau Vizepräsidentin Stocker erläuterte im Detail die Situation der Region hinsichtlich der von Art. 12 des Dekretes Nr. 78 von 2010 vorgesehenen Schutzklausel und erklärte die entsprechenden Maßnahmen der Region.

Die Vizepräsidentin wies darauf hin, dass im Art. 2 eine Verlängerung der bereits geltenden Maßnahmen gegen die Wirtschaftskrise vorgesehen wird. Damit können die Personen, die im Laufe des Jahres 2011 die Arbeit verlieren oder in die Lohnausgleichkasse überstellt werden und – sofern die Voraussetzungen weiter bestehen – auch jene, die bereits in den vergangenen Jahren regionale Maßnahmen gegen die Wirtschaftskrise in Anspruch genommen haben, für weitere 6 Monate Beiträge erhalten.

Im Laufe der Generaldebatte unterstrich Frau Abg. Penasa die Tatsache, dass aus den aufgezeigten Daten ein beachtlicher Unterschied zwischen den beiden Provinzen hervorgeht und ersuchte um Auskünfte über die im Laufe dieses Jahres von den beiden Provinzen in Anspruch genommenen Beträge und im Besonderen über die 2 Millionen 300 Tausend Euro, die von der Provinz Trient für Fortbildungslehrgänge ausgegeben worden sind.

Nach Abschluss der Generaldebatte wurde der Übergang zur Sachdebatte zur Abstimmung gebracht und mit 6 Jastimmen (Abg. Pardeller, Anderle, Chiocchetti, Heiss, Noggler und Zeni) und 5 Enthaltungen (Abg. Borgia, Mair, Penasa, Seppi und Vezzali) genehmigt.

Im Rahmen der Sachdebatte unterstrich Frau Abg. Penasa wiederum den großen, bei den Maßnahmen und Zuweisungen verzeichneten Unterschied zwischen den beiden Provinzen und ersuchte die Vizepräsidentin um Erläuterungen.

Frau Vizepräsidentin Stocker fasste kurz die bestehenden Unterschiede zusammen und wies darauf hin, dass die Provinz Trient die vom Gesetz vorgesehene Möglichkeit in Anspruch genommen hat, Fortbildungslehrgänge zu organisieren, sodass die in den vergangenen Jahren durch den Einheitsfonds zur Verfügung gestellten Mittel zur Gänze ausgeschöpft wurden, während die Provinz Bozen noch Rückstände zu verzeichnen hat.

Frau Abg. Penasa, deren Ansichten hierzu vom Abg. Anderle unterstützt wurden, ersuchte um eine Vertiefung der buchhaltungstechnischen Verfahren, die in diesem Gesetz verankert sind.

Frau Vizepräsidentin Stocker replizierte, dass sie bereits Informationen hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise eingeholt hat.

Zur Stimmabgabeerklärung meldete sich niemand zu Wort.

Der Gesetzentwurf Nr. 35 wurde sodann zur Abstimmung gestellt und bei 5 Jastimmen (Abg. Pardeller, Anderle, Chiocchetti, Schuler und Zeni) und 6 Stimmenthaltungen (Abg. Borga, Heiss, Mair, Penasa, Seppi und Vezzali) von der Kommission gutgeheißen.

Der Gesetzentwurf wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.